

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.  
Bewahren Sie die Anleitung gut auf, damit Sie bei Bedarf darauf zurückgreifen können.

## Gebrauchsanleitung

### Fußhalterungen für Steinschnittlage (Trade Name: Lithotomy Stirrups)

#### Warnung

1. Wenn Sie OP-Tisch-Zubehör verwenden, beobachten Sie den Patienten genau. Wenn sich ein Patient über einen längeren Zeitraum hinweg in der gleichen Lage befindet, können unter Umständen ein Kompartmentsyndrom, Neuropathien, Nervenlähmungen, wundgelegene Stellen und/oder Rötungen auftreten.
2. Richten Sie das Produkt für beide Beine symmetrisch aus. Wenn der Beinhalter auf einer Seite verschoben ist, kann dies eine schwere Neuropathie, Durchblutungsstörungen oder eine Unterbrechung der Blutzirkulation am Hüftgelenk des Patienten verursachen.
3. Halten Sie beim Einstellen der Oberschenkelstütze mit dem entsprechenden Feststellgriff immer das Bein des Patienten fest. Andernfalls kann sich die Oberschenkelstütze plötzlich bewegen und dadurch eine ernste Neuropathie oder Unterbrechung der Blutzirkulation verursachen.
4. Stellen Sie die Höhe und den Winkel gespreizter Beine langsam ein. Eine abrupte Bewegung kann eine schwere Neuropathie, Durchblutungsstörungen oder eine Unterbrechung der Blutzirkulation verursachen.
5. Vermeiden Sie eine Kompression des lateralen Aspekts des Dammnervs (Nervus perinealis). Andernfalls können Nervenlähmungen auftreten.

#### Kontraindikation/Verbot

Dieses Produkt wurde nur für die Verwendung mit Mizuho-OP-Tischen geprüft.

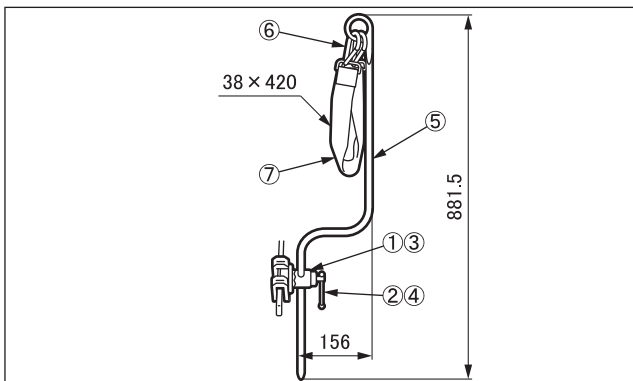
#### Symbolmarkierung für Etikettierung

**MD** : Medizinprodukt

#### Spezifikationen

1. Technische Zeichnung

Einheit: mm



Codennr.	Produktbeschreibung
08-117-09	Klemme für Rundstange (R1) *1 (Clamp for Round Bar (R1))
08-117-11	Klemme für Rundstange (R2) *2 (Clamp for Round Bar (R2))
09-224-00-UE	Fußhalterungen für Steinschnittlage (Lithotomy Stirrups)

\*1 und \*2: Die Größe des montierbaren Seitenrahmens unterscheidet sich.

2. Gewicht  
Hauptgerät: 1,5 kg pro Teil  
Rahmenarretierung: 0,9 kg pro Teil
3. Material
  - ①③ Spannklemme: Edelstahl
  - ②④ Feststellgriff: Edelstahl
  - ⑤ Stützstange: Edelstahl
  - ⑥ Arretierung: Edelstahl
  - ⑦ Bandklammer: Baumwolle

Hinweis: Die Nummerierung entspricht den Nummern unter „1. Technische Zeichnung“.

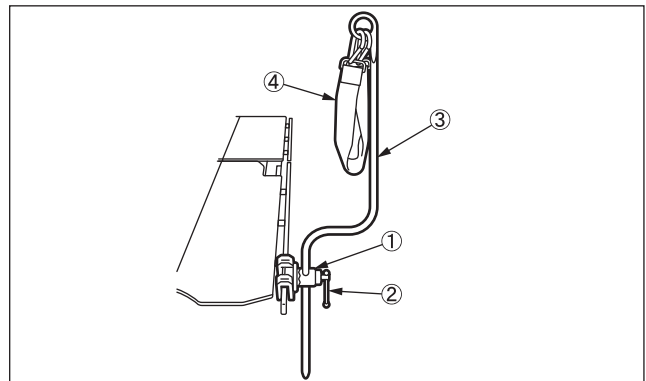
#### Verwendungszweck

Hierbei handelt es sich um Zubehör für einen OP-Tisch. Diese Vorrichtung stützt die Beine des Patienten mit dem am Ende der Stützstange angebrachten Band.

#### Vorgesehener Benutzer

Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

#### Gebrauchsanleitung



1. Bringen Sie die Spannklemme ① am Seitenrahmen des OP-Tisches an.
2. Führen Sie die Stützstangen ③ in die Spannklemmen ① ein.
3. Bringen Sie die Stützstangen ③ in eine für die Haltung des Patienten geeignete Position und ziehen Sie die Feststellgriffe ② fest.
4. Bringen Sie die Bänder ④ am Ende der Stützstangen ③ an.
5. Legen Sie die Beine des Patienten in die Bänder ④.

#### Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel

1. Warnung  
Vergewissern Sie sich, dass alle Feststellgriffe fest angezogen sind. Wenn sie locker sind, kann sich das Produkt bewegen oder lösen, was wiederum Verletzungen des Patienten zur Folge haben könnte.
2. Wichtige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen
  - 2-1. Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit der Oberfläche des Tisches oder anderen Werkzeugen und Vorrichtungen, die in Kombination damit verwendet werden, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert.
  - 2-2. Bringen Sie das Produkt symmetrisch an.
  - 2-3. Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.

3. Erkrankung/unerwünschtes Ereignis  
 Folgende Defekte oder unerwünschte Ereignisse können (unter anderem) bei der Verwendung dieses Produkts auftreten. Ergreifen Sie die notwendigen Maßnahmen, falls eine solche Anomalie festgestellt wird.
  - 3-1. Erkrankung
    - Fehlfunktion
    - Defekt
    - Beschädigung
  - 3-2. Schwerwiegendes unerwünschtes Ereignis
    - Verletzung
    - Nervenlähmung
    - Kompartmentsyndrom
    - Muskelzerfall (Crushing-Syndrom)
    - Quetschungssyndrom
    - Durchblutungsstörung
4. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen
  - 4-1. Benutzer sollten in der Verwendung des Produkts geschult werden, bevor sie es am Patienten einsetzen.
  - 4-2. Es kann vorkommen, dass der Patient das medizinische Personal vor der Narkose auf Probleme mit der Haltung hinweist. Fragen Sie den Patienten vor dem Fixieren, ob die Haltung für ihn angenehm ist.
  - 4-3. Kontrollieren Sie während der Verwendung des Produkts die Durchblutung, indem Sie die Fußarterien abtasten und die Hautfarbe und -temperatur an den Beinen überprüfen.

## Hinweis

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation  
 3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
 Westervoortsedijk 60  
 6827 AT Arnhem, The Netherlands

## Lagerung/Lebensdauer

1. Bewahren Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder mit hoher Luftfeuchtigkeit und starken Temperaturschwankungen auf.
2. Lebensdauer des Produkts: 7 Jahre  
 (abhängig von Wartung und Inspektion sowie sachgemäßer Aufbewahrung)

## Wartung/Inspektion

<Durch den Anwender>

1. Überprüfung vor und nach dem Gebrauch  
 Vergewissern Sie sich vor und nach jeder Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
2. Reinigung und Desinfektion  
 Wischen Sie das Blut, die Chemikalien, die Verunreinigungen und andere Flecken mit Wasser ab und reinigen Sie das Gerät mit Gaze oder anderen in Desinfektionsmittel getränkten Materialien. Verwenden Sie außerdem die gleichen Desinfektionsmittel wie die autorisierten Desinfektionsmittel auf dem OP-Tisch von Mizuho, die in der Bedienungsanleitung des OP-Tisches beschrieben sind.
3. Bei Fehlfunktionen  
 Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Vertreter>

Die Wartung und Inspektion darf nur durch zertifizierte Mizuho-Händler durchgeführt werden.

## Packung

1 Paar pro Packung

## Garantie

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

## Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.